

## "لات" بين الحرفية والفعالية عند أبي حيان الاندلسي -مسألة للمناقشة-

م. ناهدة غازي علوان

جامعة بغداد / كلية التربية للعلوم الصرفة / ابن الهيثم

التقديم: ٣١٠ في ٢٨/٩/٢٠١٦

القبول: ٧١٨ في ٢٠/١٢/٢٠١٦

### المخلص

هذه مسألة قديمة في بحثها تأصيلاً وحكماً عند علمائنا؛ إذ لم يحسم أمرها عند أهل اللغة في كون "لات" فعلاً، وفي كونها حرفاً، وهذا يجزنا بالضرورة إلى إعمالها عند من جعلها حرفاً عاملاً مثل "إن"، وعند من جعلها فعلاً عاملاً شبيهاً بـ "ليس". أو أنّ "لات" قد جرى عليها النحت والتغيير، واستعملت في نفي الزمن خاصة، وبين أن تكون مركبة وأن تكون غير مركبة. فقد عرض الباحث لأراء العلماء في شأنها، وحقيقة ضبطها وتحريكها بالحركات الثلاثة، وفي عملها وحقيقة ضبط ما دخلت عليه بالحركات الثلاثة أيضاً، فهي مسألة تردّد العلماء فيها، ومنهم أبو حيان الاندلسي، فمّرّ صرح بفعاليتها، ومّرّ ذهب إلى حرفيتها، ولم يُعط حكماً صريحاً واضحاً يحسم هذا الخلاف. الكلمات المفتاحية: لات، ابو الحيان الاندلسي، الحرفية، الفعلية.

**“Lat” Between Literal and the Verbal With  
Abu Hayan Al-Andalusi -Question for Discussion-  
Instructor Nahida Ghazi Alwan Al-Timimi,  
University of Baghdad - College of education for pure sciences (Ibn-Al-  
Haitham), Department of biology**

### Abstract:

This is an old issue upon which linguists are not agreed. Some linguists consider “lat” as on active letter like “Ina”, and others consider it as on active verb just like “Laisa”. Other disputation is whether “Lat” is used especially in negation of time or whether it is a compound. The research presents the views of scientists about “lat”, its work, and its adjustments. It’s an issue which made the scientists hesitate including Abu Hayan Al-Andalusi who announced it as being a verb once and a letter another time. He didn’t give any clear judgment about it to solve this dispute which exists to our recent time.

**Key word:** Lat, Abu Hayan Al-Andalusi, Literal, Verbal.

## المقدمة:

الحمدُ لله ربَّ العالمين، والصلاةُ والسلام على أشرف خلقه محمد الأمين، وعلى آله الطيبين الطاهرين، وبعد: فهذا بحث في مسألة من مسائل العربية وقف عليها علماءنا الأوائل، وفصلوا القول فيها، كما وقف عليها بعض المحدثين من أهل العربية، وبيّنوا حقيقة "لات" أصلها، وأعمالها، من أنها كلمة واحدة، أو أنها كلمتان لا النافية والتاء لتأنيث لفظة "لا" أو أنها كلمة وبعض كلمة: لا النافية والتاء زائدة في أول الحين، وجعل حين، وتحين لغتين.

وخاض علماءنا في حقيقة فعليتها وحرفيتها، وفي أعمالها عمل "ليس"، وأعمالها عمل "إن" وفي حقيقة أن لا عمل لها، والمنصوب بعدها منصوب بفعل مقدر، ثم تناول البحث موقف أبي حيان الاندلسي من فعلية لات وحرفيتها، إذ تردّد في حسم هذه القضية، ولم يُعطِ حكماً واضحاً في تكوينها وعملها، وفي الصفحات الآتية بيان مسرد البحث.

## لات وتكوينها:

وقف أهل العربية على حقيقة "لات" في تكوينها وعملها، فذهب سيبويه إلى أنها مركبة من "لا" والتاء كـ "إنما". وذهب الأخفش إلى أنها "لا" زيدت التاء عليها لتأنيث الكلمة، كما زيدت على ثم وربّ. وذهب ابن الطراوة إلى أنها زائدة كما زيدت على "الحين". والأصل عند أبي الربيع أنها "ليس" قلبت ياءها ألفاً وأبدلت سينها تاءً كراهة أن تلتبس بحرف التمي. وقيل إن هذه التاء للمبالغة في النفي كما في علامة ونسابة، وقيل أنها "لا" النافية للجنس ويقوّيه لزوم تنكير ما أضيف "حين" إليه (١، ٢).

وذكر سيبويه أن "لات" لا تكون إلا مع الحين ((وإنما هي مع الحين، كما أن لدن إنما يُنصبُ بها مع غدوة، وكما أن التاء لا تجرُّ في القسم ولا في غيره إلا في الله)) (٣).

وذكر الفراء أن "لات" تكون مع الأوقات كلّها نحو: ولات ساعة مندم، ونحو: ولات أوان (٤). وبيّن ابن فارس أنها قد تأتي بمعنى (حين) واستشهد بقول الأفوه الأودي: لات لم يُغنِ الفراء (٥). فهي - هنا - حرف نفي مؤكّد بحرف النفي وهو "لم"، ولا عمل لها.

فمذاهب النحاة فيها أنها كلمة واحدة بمعنى "ليس" أو أنها كلمتان "لا" النافية وتاء التأنيث، أو أنها كلمة وبعض كلمة وهي "لا" النافية وتاء مزيدة على أول "حين"، والتي ترد كثيراً بعد "لات" وقد نقل ابن هشام أوجه هذا الخلاف (٦). وأوافق ما ذهب إليه الجمهور من أنها مركبة من "لا" النافية وتاء التأنيث، كما في ثمت وربّت.

وتحدّث عنها علماء العربية المحدثون، فقال إبراهيم السامرائي أنها ((لا تختلف عن ليس، وربّما كانت "لا أيث" فصارت في العربية "لا أيت"، ثم استفادت من النحت فصارت لات)) (٧). ويرى رمزي منير بعلبكي أنها مركبة من "لا" النافية، وأداة معناها "يوجد"، وهي مستعملة في اللغة

السيربانية، فيكون معنى "لات" هو "لا يوجد" <sup>(٨)</sup>. وهذا الحرف عند فاضل السامرائي من ابتداعات العربية، ولا يوجد له نظير في سائر اللغات السامية، وأن أصلها "لا" زيدت عليها التاء، وأكثر ما تستعمل في نفي الزمن <sup>(٩)</sup>.

### لات وعملها:

يرى سيبويه أنها حرف نفي مشبهة بـ "ليس"، والاسم فيها مضمراً، وحكى أن من العرب من يرفع بها، وهي تعمل في الأحيان خاصة سواء نصبت أو رفعت. قال سيبويه: ((وزعموا أن بعضهم قرأ: (ولات حين مناص) وهي قليلة... ولا يجاوز بها هذا الحين رفعت أو نصبت، ولا تمكّن في الكلام كتمكّن ليس، وإنما هي مع الحين)) <sup>(١٠)</sup>.

وذهب الأخفش إلى أنها لا تعمل شيئاً في القياس؛ لأنها ليست بفعل، فإذا كان ما بعدها رفعاً فهو على الابتداء، ولم تعمل لات في شيء رفعت أو نصبت. والمنصوب عنده على تقدير فعل. قال الرضي: ((وعند الأخفش أن "لات" غير عاملة، والمنصوب بعدها بتقدير فعل، فمعنى: لات حين مناص، أي: لا أرى حين مناص، والمرفوع بعدها مبتدأ محذوف الخبر، وفيه ضعف؛ لأن وجوب حذف الفعل الناصب أو خبر المبتدأ له مواضع معينة. ولا يمتنع دعوى كون "لات" هي "لا" التبرئة، ويقويه لزوم تكثير ما أضيف حين إليه، فإذا انتصب حين بعدها فالخبر محذوف كما في: لا حول، وإذا ارتفع فالاسم محذوف، أي: لات حين حين مناص، كما في: لا عليك. ونقل عن أبي عبيد أن التاء من تمام حين كما جاء <sup>(١١، ١٢، ١٣، ١٤)</sup>:

العاطفون تحين ما من عاطفٍ والمطعمون زمان ما من مطعم  
وفيه ضعف لعدم شهرة "تحين" في اللغات، واشتهار لات حين <sup>(١٥)</sup>.

وهذا ما بيته أبو بكر الأنباري في إنصافه من أن التاء في: (لات حين) متصلة بحين، لا بـ "لا" كذلك ذكره أبو عبيد القاسم بن سلام، وحكى أنهم يزيدون التاء على حين وأوان والآن، فيقولون: فعلت هذا تحين كذا، وتأوان كذا، وتالآن، أي حين كذا وأوان كذا والآن، ومثل لأبي وجزة السعدي ولأبي زبيد الطائي وغيرهما <sup>(١٦)</sup>.

ونقل الزجاج عن الأخفش أيضاً أن المنصوب بعد "لات" منصوب بـ "لا" النافية للجنس، ودخلت التاء عليها لتأنيث كلمة "لا": ((وقال الأخفش أن: (لات حين مناص) نصبها بـ "لا" كما نقول: لا رجل في الدار، ودخلت التاء للتأنيث)) <sup>(١٧)</sup>.

وبيّن ابن يعيش وأبو حيان والسيوطي القراءات في الآية الكريمة، وذكروا رأي سيبويه في عمل "لات" عمل ليس، وعمل "لات" عند الأخفش عمل "إن" وتخريج قراءة أبي السّمّال وعيسى بن عمر، والوقف عليها بالتاء عند سيبويه ومن تبعه، وبالهاء عند الكسائي ومن تبعه <sup>(١٨، ١٩، ٢٠)</sup>.

قال ابن يعيش: ((فأما قوله تعالى: (ولات حين مناص)، فإنه قد قرئ (ولات حين مناص) بالرفع، والنصب أكثر، فالنصب على أنه الخبر، والاسم محذوف، والتقدير: (ولات حين نحن فيه حين مناص. ولا يقدر الاسم المحذوف إلا نكرة؛ لأن "لا" إذا كانت رافعة لا تعمل إلا في نكرة، كما إذا كانت ناصبة))<sup>(٢١)</sup>.

وفسر الفراء قوله تعالى: (فنادوا وولات حين مناص)، أن النوص في اللغة هو التأخر، وأن النوص هو التقدم، والصيغة على زنة مفعّل، مثل مقام، وذكر أن "لات" قد تكون مضافة بقوله: ((ومن العرب من يضيف "لات" فيخفض. أنشدوني: .....

ولا أحفظ صدره، والكلام أن ينصب بها؛ لأنها في معنى ليس. أنشدني المفضل:

تذكّر حبّ ليلي لات حينا وأضحى الشيب قد قطع القرينا  
فهذا نصبٌ. وأنشدني بعضهم<sup>(٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨)</sup>:

طلبوا صلحنا وولات أوان فأجبنا أن ليس حين بقاء

فخفض (أوان)، فهذا خفض. قال الفراء: أقف على "لات" بالتاء، والكسائي يقف بالهاء))<sup>(٢٩)</sup>.

وعرض الزجاج لهذه الآية مفسراً معنى قوله: (ولات حين مناص) على معنى: (ولات حين نداء ينجي، وذكر قراءة الرفع بقوله: ((ويجوز: لات حين مناص، والرفع جيد، والوقف عليها "لات" بالتاء، والكسائي يقف بالهاء "لاه"؛ لأنه يجعلها هاء التأنيث، وحقيقة الوقف عليها بالتاء... وقد أجازوا الخفض فقالوا: لات أوان، وأنشدوا لأبي زيد:

طلبوا صلحنا وولات أوان فأجبنا أن ليس حين بقاء

والذي أنشدنا أبو العباس محمد بن يزيد ورواه: طلبوا صلحنا وولات أوان. وذكر أنه قد روي (الكسر))<sup>(٣٠)</sup>.

وهذا الذي ذكره الزجاج عن المبرد في رواية خفض أوان، ردّ عليه أبو جعفر النحاس بقوله: ((فأما (ولات أوان) ففيه تقديران، قال الأخفش: فيه مضمّر، أي وولات حين أوان. قال أبو جعفر: وهذا القول بين الخطأ، والتقدير الآخر عن أبي إسحق، قال تقديره: وولات حين أواننا، فحذف المضاف إليه، فوجب ألا يعرب فكسره لالتقاء الساكنين، وأنشد محمد بن يزيد (ولات أوان) بالرفع))<sup>(٣١)</sup>.

وفسر النحاس معنى الآية وذكر قول ابن عباس وعكرمة وقتادة بقوله: ((فنادوا أي التوبة والاستغاثة، (ولات حين مناص) روى أبو إسحق عن التميمي عن ابن عباس (ولات حين مناص) قال: ليس حين نزو ولا فرار. وقال عكرمة: ليس حين انقلاب. وقال قتادة: نادوا حين لا حين نداء.

قال أبو جعفر: هذه الأقوال متقاربة، أي ليس حين نداءٍ مُنجي، والمعنى: ليس حين فوتٍ، وأصله من ناص ينوص: إذا تأخر، وباص يبوص: تقدّم. ((٣٢، ٣٣، ٣٤)).  
لاتٌ عند أبي حيان:

نظرة ثاقبة في أقوال أبي حيان الأندلسي في مسألة "لات" تكشف صعوبة الوصول إلى قرار حاسم عنده بشأن فعلية "لات" أو حرفيتها، إذ تعددت آراؤه فيها، فمرة عدّها فعلاً، وأن أصلها "ليس" وهي عنده عاملة، و مرة أخرى عدّها حرفاً، وهي "لا" النافية زيدت عليها التاء. قال أبو حيان: ((وتلحق التاء بـ "لا" فنقول: لات، والتاء زائدة كهي في تمت ورتت، هذا الذي أعلمه من نصوص النحويين... ومما يقوي عندي أن أصل "لات" ليس، كما ذكر أن اسمها لا يكادون يلفظون به، وهو لا يجوز أن يكون محذوفاً؛ لأن اسم "لا" لا يحذف لأنه مشبهه باسم ليس، وإن اسم ليس لا يحذف؛ لأنه مشبهه بالفاعل، والفاعل لا يحذف على قاعدة البصريين، وإذا بطل أن يكون محذوفاً تعين أن يكون مضمراً، فإن قلنا أنها "لا" النافية زيد عليها التاء بطل ادعاء الإضمار؛ لأن الحروف لا يضمّر فيها، فتعين أن تكون فعلاً)) (٣٥).

ذهب أبو حيان -هنا- إلى أن "لات" أصلها "ليس" ومضى يعلل تعليلاً منطقيّاً افتراضياً في إثبات ذلك، ثم ينفي أنّها "لا" النافية زيدت عليها التاء البطلان ادعاء الإضمار في الحروف، وهي بذلك لا تكون إلاّ فعلاً.

وذهب في موضع آخر إلى أن "لات" حرف، ولا يمكن أن تكون فعلاً، فقال: ((ونحن نقول في قراءة: (ولات حين مناص): على قول من ادعى أن اسمها لم يلفظ به، وأن (حين مناص) انتصب خبراً، لا يخلو هذا الاسم المدعى أنه مرفوع بها، ولم يلفظ به من أمرين: إما أن يكون مضمراً، أو يكون محذوفاً، لا جائز أن يكون مضمراً في "لات"؛ لأن الحروف لا يضمّر فيها، ولا جائز أن يكون محذوفاً؛ لأنّها عندهم أجريت مجرى "ليس" في العمل، وليس هي الأصل، واسم "ليس" لا يجوز حذفه، فكذلك اسم "لات" لا يجوز حذفه...)) (٣٦).

فقوله: أن لات لا يضمّر فيها لأنّها حرف، والحروف لا يضمّر فيها، ظاهره أنّها ليست بفعل، وهذا دليل ذهابه إلى حرفية "لات". وقد أكد أبو حيان ما ذهب إليه من حرفية "لات" حين أورد قول الأفوه الأودي (٣٧):

ترك الناس لنا أكتافهم وتولوا، لات لم يُغنِ الفرائ

فقال أبو حيان: ((وهذا يدل على أن "لات" لا تعمل، وإنّما هي في هذا البيت حرف نفي مؤكّد بحرف النفي الذي هو قوله (لم يغنِ الفرائ)، ولو كانت عاملة لم يجز حذف الجزأين بعدها؛ ألا ترى أنه لا يجوز حذفهما بعد "لا" ولا "ما" العاملتين عمل ليس)) (٣٨).

فعلها -هنا- حرف نفي مؤكد، و هو خلاف ما قال به من كونها فعلاً. ووقف أبو حيان في تفسيره على الآية، وبين أوجه القراءات فيها بفتح تاء "لات" وضمها وجرها، وفتح نون "حين" وضمها وجرها، وعرض قول سيبويه أن "لات" عاملة عمل "ليس" وعرض قول الأخفش أن "لات" عاملة عمل "إن"، وفي إعمال "لات" الجر فيما بعدها، فقال: ((وقرأ الجمهور (ولات حين) بفتح التاء ونصب النون، فعلى قول سيبويه عملت عمل ليس، واسمها محذوف تقديره: ولات حين فوات ولا فرار. وعلى قول الأخفش يكون (حين) اسم لات عملت عمل "إن"، نصبت الاسم ورفعت الخبر؛ والخبر محذوف، تقديره: ولات أرى حين مناص. وقرأ أبو السّمّال: (ولات حين) بضم التاء ورفع النون. فعلى قول سيبويه حين مناص اسم لات والخبر محذوف. وعلى قول الأخفش مبتدأ والخبر محذوف. وقرأ عيسى بن عمر (ولات حين) بكسر التاء وجرّ النون خبر بعد "لات" وتخرجه مشكلاً))<sup>(٣٩)</sup>.

فهو -هنا- قد عرض لرأي سيبويه في جعل "لات" عاملة عمل ليس، وعرض لرأي الأخفش في جعل "لات" عاملة عمل "إن"، ولم يُبدِ رأياً حاسماً في حقيقتها يُبين فيه فعلية لات أو حرفيتها، ثم وقف على قراءة عيسى بجرّ ما بعد "لات"، وتخرجها أن الجر هو على إضمار "من" كأنه قال: (لات من حين مناص)، وفي البيت: (لات من أوان صلح). كما مثل لهذا بقولهم: لا رجل جزاه الله خيراً. وتقديره لا من رجل، ويكون موضع (من حين مناص) رفعاً، على أنه اسم لات بمعنى ليس، كما تقول: ليس من رجل قائماً، والخبر محذوف. وهذا على قول سيبويه، أو على أنه مبتدأ والخبر على قول الأخفش<sup>(٤٠)</sup>.

ويتابع أبو حيان المسألة فيمن خفض ب "لات"، ونقل عن الفراء قول أبي زبيد الطائي: ((ولات اوان)) بالخفض، وما أنشده أيضاً في قوله ((ولتندمن ولات ساعة مندم)) بالخفض في إضافة "لات"، قال أبو حيان: ((وقال بعضهم ومن العرب من يخفض ب "لات" وأنشد الفراء: ولتندمن ولات ساعة مندم. وخرج الأخفش: (ولات اوان) على إضمار حين، أي: ولات حين اوان. حذف حين وأبقى اوان على جره، وقال أبو إسحق: (ولات اواننا)، فحذف المضاف إليه، فوجب أن لا يعرب، وكسره لالتقاء الساكنين))<sup>(٤١)</sup>.

فأبو حيان في عرضه لآراء العلماء و أقوالهم -هنا- لم يُبدِ رأياً قاطعاً في حقيقة "لات"، وإعمالها، والقراءات المعروضة فيها، وهي في حسم توجيهها ليس بالأمر اليسير؛ لأنّ مثل هذه الأدوات قد تعددت فيها آراء العلماء قديماً وحديثاً، وكثر اختلافهم فيها، وهذا ما بينه المرادي في قوله: (( اختلف النحويون في لات)). وعرض لنا اختلافهم<sup>(٤٢)</sup>.

## الهوامش والمصادر:

- (١) كتاب سيبويه لأبي بشر عمرو بن عثمان (ت ١٨٠ هـ) تحقيق عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط ٤، ٢٠٠٤ م.
- (٢) همع الهوامع للسيوطي (ت ٩١١ هـ) بعناية محمد بدر الدين النعساني، دار المعرفة للطباعة، بيروت، د. ت. (٣) كتاب سيبويه ٥٨/١.
- (٤) معاني القرآن للفراء (ت ٢٠٧ هـ) تحقيق محمد علي النجار، ط ٣، دار الكتب القاهرة، ٢٠٠٢.
- (٥) الصحابي في فقه اللغة لأبي الحسين أحمد بن فارس (ت ٣٩٥ هـ) تحقيق مصطفى الشومي، مؤسسة بدران، بيروت، ١٩٦٣ م.
- (٦) مغني اللبيب لابن هشام الأنصاري (ت ٧٦١ هـ) تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت، ١٩٨٧ م.
- (٧) فقه اللغة المقارن، د. إبراهيم السامرائي، ط ٢، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٧٨ م.
- (٨) فقه العربية المقارن، د. رمزي منير بعلبكي، ط ١، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٩٩ م.
- (٩) معاني النحو د. فاضل صالح السامرائي-شركة العاتك للطباعة، ط ٢، القاهرة، ٢٠٠٣ م.
- (١٠) كتاب سيبويه ٥٨/١. وفي المصحف الشريف (ولات حين) بفتح التاء ونصب النون.
- (١١) الإنصاف في مسائل الخلاف لأبي البركات الأنباري (ت ٥٧٧ هـ) تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، القاهرة.
- (١٢) لسان العرب لأبي الفضل جمال الدين محمد بن منظور (ت ٧١١ هـ) دار صادر، بيروت، د. ت.
- (١٣) الجني الداني في حروف المعاني للحسن بن قاسم المرادي (ت ٧٤٩ هـ) تحقيق فخر الدين قباوة ومحمد نديم فاضل، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٩٢ م.
- (١٤) خزنة الأدب لعبد القادر بن عمر البغدادي (ت ١٠٩٣ هـ) تحقيق عبد السلام محمد هارون، ط ٤، مكتبة الخانجي، القاهرة، ٢٠٠٠ م.
- (١٥) الكافية في النجوم بشرح الرضي الاسترأبادي (ت ٦٨٦ هـ)، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٨٥ م.
- (١٦) الإنصاف في مسائل الخلاف: م ١٤ ج ١ ص ١٠٧.
- (١٧) معاني القرآن وإعرابه للزجاج (ت ٣١١ هـ) تحقيق د. عبد الجليل عبدة شلبي، دار الحديث، القاهرة، ٢٠٠٤ م.
- (١٨) همع الهوامع ١٢٦/١.
- (١٩) شرح المفصل لابن يعيش (ت ٦٤٣ هـ) عالم الكتب بيروت، مكتبة المتنبي القاهرة، د. ت.
- (٢٠) البحر المحیط لأبي حيان الأندلسي (ت ٧٤٥ هـ) تحقيق د. عبد الرزاق المهدي، ط ١، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ٢٠٠٢ م.
- (٢١) شرح المفصل ١١٧/٢.
- (٢٢) همع الهوامع ١٢٦/١.
- (٢٣) الإنصاف في مسائل الخلاف ١٩/١.
- (٢٤) لسان العرب (أوان) و (لات).
- (٢٥) خزنة الادب ٢٨٢ ج ٢ ص ١٥٣.

- (٢٦) شرح المفصل ٣٢/٩.
- (٢٧) ديوان أبي زبيد الطائي، جمع وتحقيق د. نوري حمودي القيسي، مطبعة المعارف، بغداد، ١٩٦٧ م.
- (٢٨) الخصائص لأبي الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢ هـ) تحقيق محمد علي النجار، دار الكتب المصرية، القاهرة، د.ت.
- (٢٩) معاني القرآن لأبي جعفر النحاس (ت ٣٣٨ هـ) تحقيق د. يحيى مراد، دار الحديث، القاهرة، ٢٠٠٤ م.
- (٣٠) إعراب القرآن لأبي جعفر النحاس (ت ٣٣٨ هـ) تحقيق عبد المنعم خليل إبراهيم، ط٢، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٤ م.
- (٣١) إعراب القرآن ٣/٣٠٥.
- (٣٢) الكافية ١/٢٧٠-٢٧١.
- (٣٣) معاني القرآن ٢/١٠٤٨.
- (٣٤) المطالع السعيدة في شرح الفريدة للسيوطي (ت ٩١١ هـ) تحقيق د. بنهان ياسين، دار الرسالة للطباعة، بغداد، ١٩٧٧ م.
- (٣٥) النكت الحسان في شرح غاية الاحسان لأبي حيان الأندلسي (ت ٧٤٥ هـ) تحقيق د. عبد الحسين الفتلي، ط ١، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٥ م.
- (٣٦) التذيل والتكميل في شرح كتاب التسهيل لأبي حيان الأندلسي (ت ٧٤٥ هـ) تحقيق حسن هنداوي، ط ١، دار القلم، دمشق، ٢٠٠٢ م.
- (٣٧) ديوان الأفوه الأودي، شرح وتحقيق د. محمد التتوجي، ط ١، دار صادر، بيروت، ١٩٩٨ م.
- (٣٨) التذيل والتكميل ٤/٢٩٩.
- (٣٩) البحر المحيط ٧/٥١٠.
- (٤٠) البحر المحيط ٧/٥١٠-٥١١.
- (٤١) البحر المحيط ٧/٥١١.
- (٤٢) الجني الداني ٤٨٨.

**Resources:**

1. Sibaoaih's book, Abu Bistr bin Othman, Cairo, 2004.
2. Hami' Alhami', Alna'sani, Beirut.
3. Qura'n's meanings, 3<sup>rd</sup> ed. Cairo, 2002.
4. Alsaḥibi in language jurisprudence, Abu Alhussein bin Faris, Badran co. Beirut, 1963.
5. Mughanni Allabeeb, Alansari, Beirut, 1987.
6. Comparative language jurisprudence, Ibraheem Alsamarrai, 2<sup>nd</sup> ed. Beirut, 1978.
7. Comparative Arabic jurisprudence, Ramzi Balabaki, 1<sup>st</sup> ed. Beirut, 1999.
8. Syntax meaning, Alsamarrai, Alatic publications, 2<sup>nd</sup> ed. Cairo, 2003.
9. Alinsaf in disputational issues, Alanbari, the great trade library, Cairo.
10. Lisan Al Arab, Ibn Mandhour, Dar Sadir, Beirut.
11. Al Jani Al Dani fi Horouf Al Ma'ani, Almuradi, 1<sup>st</sup> ed. Beirut, 1992.
12. Literature treasury, Al Baghdadi, 4<sup>th</sup> ed. Cairo, 2000.
13. Alkafiya in syntax, Alastrabathi, Beirut, 1985.
14. Qura'an meanings and analysis, Alzajjaj, Cairo, 2004.
15. Almufadhhal explanation, Ibn Yaieesh, Cairo.
16. Albahr Almuheet, Alandalusi, 1<sup>st</sup> ed. Beirut, 2002.
17. Diwan Altai'i, Alqaisi, Baghdad, 1967.
18. Alkhasai's, Ibn Jinni, Cairo. Edited by Mohammed Ali Alnajjar.
19. Qura'n meanings, Alnahhas, Dar Alhadeeth, 2004.
20. Qura'n Analysis, Alnahhas, 2<sup>nd</sup> ed. Dar Alkutub Alilmia, Beirut, 2004.
21. Almatali' Alsa'ida, Alsiouti, Dar Alrisala, Baghdad, 1977.

22. Alnukat Alhisan fi Sharh Alihsan, Alandalusi, 1<sup>st</sup> ed. Alrisala institute, 1985.
23. Marginalization and complementation in explaining Altasheel book, edited by Hasan Hindawi, 1<sup>st</sup> ed. Dar Alqalam, 2002.
24. Diwan Alafwah Alawdi, edited by Altanouji, 1<sup>st</sup> ed. Dar Sadir, 1998.